

Porównanie tłumaczeń Przysłów 31:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie oddawaj kobietom swojej siły* ani swoich dróg (nie kieruj tam, gdzie) wymazuje się królów (z pamięci).** ¹⁾²⁾

¹⁾ Tj. (1) Nie trać czasu na kobiety; (2) Nie daj się opanować pożądaniem kobiet; (3) Nie kieruj się zachciankami kobiet; (4) Niech tobą nie rządzą kobiety.

²⁾ gdzie wymazuje się królów, לְמַחֹת מֶלְכִין : przy em. לְמַחֹת na (לְ) מַחֹת : tym, które wymazują królów (z pamięci) l. tym, które pogrążają królów w niepamięci, l. które kładą kres królom.